

# SKALS

*- we'll sort it out!*

## Bedienungsanleitung

Walzen-Diameter Sortierer SRD



HOVEDGADEN 56  
DK-8832 SKALS, DENMARK

Tlf.: +45 87 25 62 00

Fax: +45 86 69 49 99

<mailto:skals@skals.DK>

<http://www.skals.dk/>



## 1.0 Inhaltsverzeichnis

1.0 Inhaltsverzeichnis.....	2
2.0 Beschreibung .....	3
2.1 Allgemeine Beschreibung .....	3
2.2 Montage, Installation und Inbetriebnahme der Maschine .....	3
2.3. Maschine Platte. ....	3
2.4. Start-up-Führer.....	4
2.5. Funktions-Beschreibung: .....	5
2.6. Technische Daten:.....	5
3.1. Wartung: .....	6
4.0 Ersatzteile.....	7
4.1. Ersatzteil-Liste. ....	7
4.2. Images für Ersatzteile Liste.....	8
5.0 EU- Konformitätserklärung. ....	10
6.0 Schaltplan:.....	11

## 2.0 Beschreibung

### 2.1 Allgemeine Beschreibung

Durchmesser sortiert Typ SRD ist für die Sortierung von Gemüse verwendet.

Die Maschine besteht aus der Anzahl x von Gruppen von drehenden Walzen zum Sortieren von Gemüse.

Die Maschine darf nur für die Sortierung von Gemüse verwendet werden.

### 2.2 Montage, Installation und Inbetriebnahme der Maschine

**Wichtig!** Stellen Sie das Gerät auf einer Grundplatte und stellen Sie sicher, es ist eben und in der richtigen Höhe (beide längs und quer), überprüfen Sie, ob die Maschine ist stabil.

Überprüfen Sie den Motoröl Verlust während des Transports.

Schalten Sie das Gerät und stellen Sie sicher, dass die Rollen in die richtige Richtung (in Richtung des Motors) arbeiten.

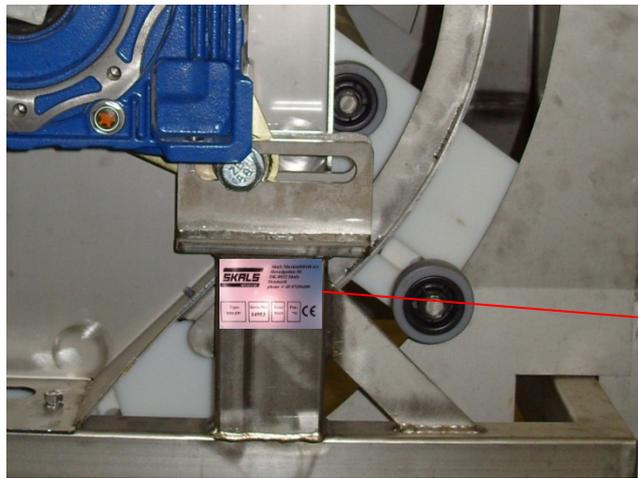


Durchmesser sortiert  
ist die Zuleitung für die  
gesamte Anlage.

Vor dem Start der Maschine, alle Fremdkörper aus dem Gerät entfernt werden. Lassen Sie die Maschine arbeiten für eine Weile ohne Gemüse. Durchmesser Sortierung ist jetzt einsatzbereit.

### 2.3. Maschine Platte.

Roller Sortiermaschine wird bei der Lieferung eine CE-Kennzeichnung. Bei der Gewinnung Skals Maschine bitte Seriennummer und das immer zur Verfügung gestellt.



Maschine Platte wird bei dem Motor auf dem Rahmen befindet. (Screen entfernt)

#### 2.4. Start-up-Führer.

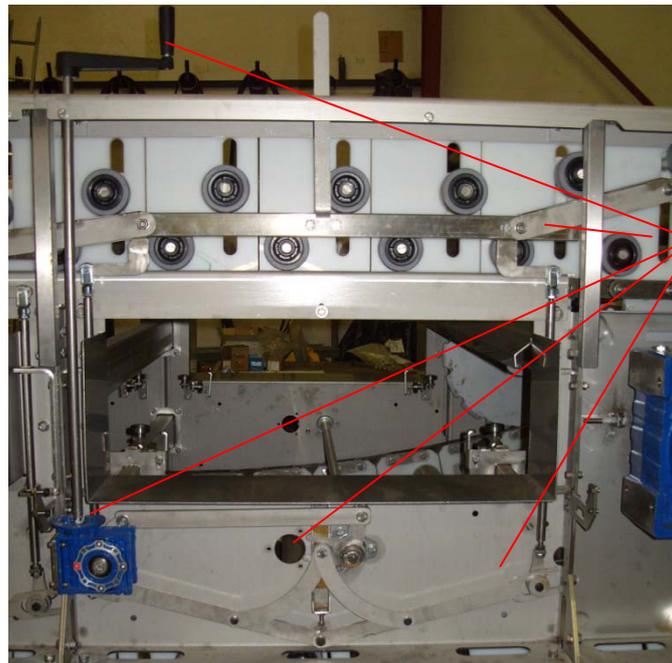
Prüfen Sie, ob die Antrieb (Welle - Motor - Lagern) angezogen sind.



Motor prüfen - Lager und Wellen vor Gebrauch

Überprüfen Sie, dass die Höhenverstellung richtig arbeitet für den Transport vor Benutzung der Maschine.

Die erste und / anschließende Sortierung kann nicht höher als der vordere reichende die Kette und das Rad ist nicht für sie gemacht werden.



Prüfen Sie, ob die Höheneinstellung vor der Inbetriebnahme, durch Drehen des Griffes der Maschine.

## 2.5. Funktions-Beschreibung:

Roll-Sortierer wird, um Gemüse in den Größen zwischen 17,5 mm bis 124mm sortieren.

## 2.6. Technische Daten:

Standardausführung:

Ausrüstung für die Maschine sind: NMRV130

Motor finden Sie in der folgenden Tabelle:

Type:	Maskindimensioner			Tons	Motor-	Spænding (V)	Strøm-	Vægt (kg)
	Længde	Bredde	Højde (std)	pr. time.	størrelse (kw)		forbrug 230/400v	
2. Sorteringer								
SRD1202	3600	1200	1500-1600		2,2	400V		
SRD1502	3600	1500	1500-1600		2,2	400V		
SRD2002	3600	2000	1500-1600		2,2	400V		
3. Sorteringer								
SRD1203	4500	1200	1500-1600		2,2	400V		
SRD1503	4500	1500	1500-1600		2,2	400V		
SRD2003	4500	2000	1500-1600		2,2	400V		
4. Sorteringer								
SRD1204	5400	1200	1500-1600		3	400V		
SRD1504	5400	1500	1500-1600		3	400V		
SRD2004	5400	2000	1500-1600		3	400V		
5. Sorteringer								
SRD1205	6300	1200	1500-1600		3	400V		
SRD1505	6300	1500	1500-1600		3	400V		
SRD2005	6300	2000	1500-1600		3	400V		

#### Weitere technische Daten:

Die Hauptmaschine mit Frequenzumrichter System läuft.

Es liegt in der gemeinsamen Verwaltung oder in einem Verteilerkasten in der Nähe der Maschine platziert.

### 3.0 Wartung

#### 3.1. Wartung:

Achten Sie darauf, defekte oder verschlissene Teile ersetzen. (siehe Punkt 4 Teile)

#### Schmierung der Getriebe:

Getriebe ohne Einfüllöffnung ist mit synthetischem Öl Leben ausgestattet und benötigen keine weitere Wartung.

Getriebe mit Schauglas und Einfüllöffnung mit Mineralöl mit einer Viskosität von 220 cSt gefüllt. Bei der Installation der oberen Rohr-Stecker mit einer Entlüftung ersetzt.

Stellen SIE Sicher, dass. Das Getriebe hat immer mit Oel auf Matrize Mitte des Schauglas gefüllt. Reinigung nach jeder Produktion entfernen Sie alle Pflanzenreste vollständig, sonst kann es riskieren, die Gründung eines Zerfalls in der anschließenden Produktion Zeit.

Wenn die automatische Schmierung der Maschine überprüft sie in regelmäßigen Abständen und bei Bedarf nachgefüllt.

#### Schmierung der Kette:

Entfernen Bildschirme und Butter oder Spray Öl direkt auf die Kette auf beiden Seiten.

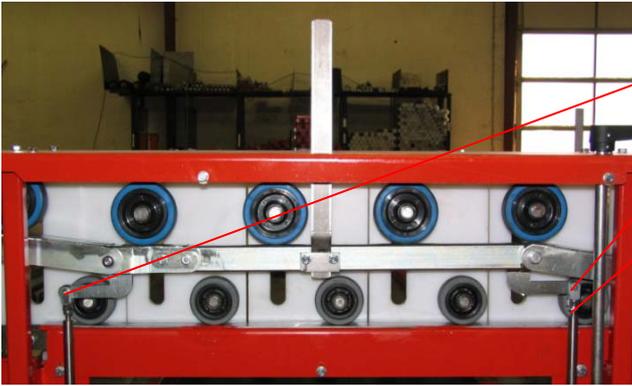
Schmierung der Kette erfolgt einmal pro Woche durchgeführt, oder automatische Schmierung nach Bedarf eingestellt.

## 4.0 Ersatzteile

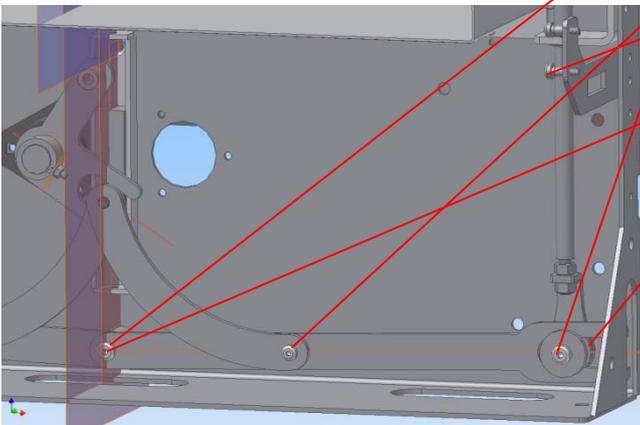
### 4.1. Ersatzteil-Liste.

Pos:	Beschreibung:	Teile nr.:
1	Rollen Set	Roller set w/ wheel-roller-shafts-nylonpl. And stopper.
2	Gabel Stück	G 10x20 M10 right 140531020
3	Gabel Stück	G 10x20 M10 left 140571020
4	Sicherheit Grip FKB 10x20	G10x20 M10
5	Fit Boltzen	M8x10x16
6	Fit Boltzen	M6x8x12
7	Fit Boltzen	M6x10x16
8	Slide Flanschlager	9005-3004 Frimet FL8-10-5,5
9	Lager	6000-2Z
10	Flange Lager Ø60	FY 60 WF YEL 2F
11	Platte Flange Lager	RATR 25 2RS
12	Kugelführung	EGLM-16
13	Kugelführung für band	60042RS
14	Griff	GN 471-160-B17
15	Carruing Buchse	GFM 1719-09
16	Griff	07-0525
17	Bronze Quadrat	08328.ipt
18	Kette	MC56A100LZA5
19	Bronze Busch Ø60/Ø70	PBM607060
20	Getriebe f. Höhenverstellung	NMRV040
	Öl für Kette-Lebensmitteln zugelassen	Castrol / 19 - 1810-220
	Motor/Getriebe	siehe Tabelle der technischen Daten

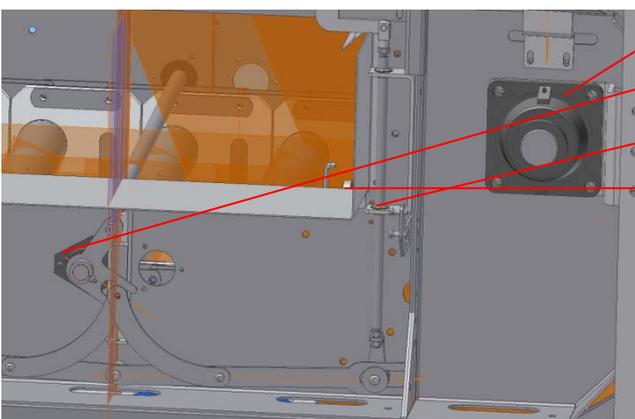
## 4.2. Images für Ersatzteile Liste.



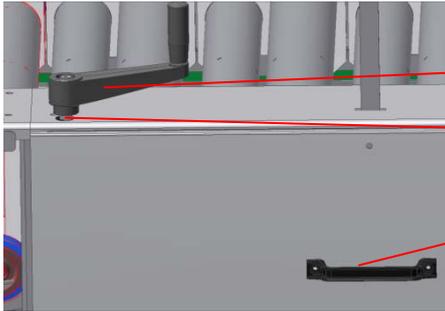
- 1: Rolle w / Rad Roll-Achsen-nylonpl und Stopper.
- 2: Gabel - G 10x20 M10 rechts 140531020
- 3: Gabel - G 10x20 M10 links 140571020
- 4: Sicherheitsbügel FKB 10x20 - G 10x20 M10



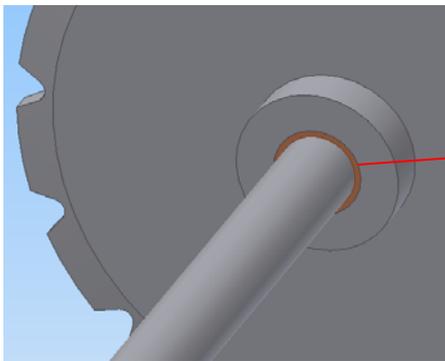
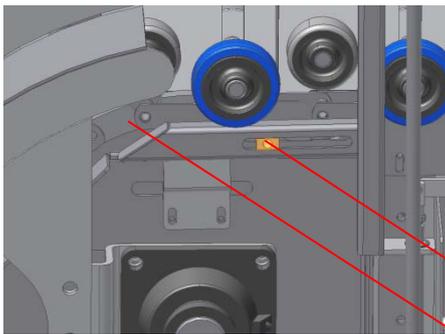
- 5: Fit Boltzen - M8x10x16mm.
- 6: Fit Boltzen - M6x8x12mm
- 7: Fit Boltzen - M6x8x16mm
- 8: Schiebeflansch - 9005-3004 Frimet FL 8-10-5,5 / Lager wird unter Fit Boltzen versteckt
- 9: Lager - 6000-2Z / Lager wird unter Fit Boltzen versteckt



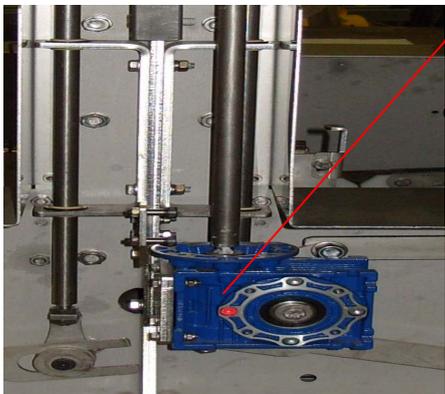
- 10: Lager  $\varnothing 60$  - FY 60 WF YEL 2F
- 11: Teller Flanschlager - RATR 25 2RS
- 12: Kugelführung - EGLM-16
- 13: Kugellager f. Band - 60042RS



- 14: Hand Schaukel - GN 471-160-B17
- 15: Blei Busch – GFM 1719-09
- 16: Griff - 07-0525



- 17: Bronze Quadrat – 08328.ipt
- 18: Kette - MC56A100LZA5
- 19: Bronze Busch  $\phi 60/\phi 70$  – 21026.ipt
- 20: Getriebe am Höhenverstellung – NMRV040



## 5.0 EU- Konformitätserklärung.



<b>Hersteller: (stets angeben)</b>	
Firmaname:	A/S Skals Maskinfabrik
Anschrift:	Hovedgaden 56
	8832 Skals, Dänemark
Tel:	87 25 62 00

Erklären hiermit, dass

<b>Maschine:</b>	<b>Walzen-Diameter Sotierer</b>
Fabrikat:	SRD
Typ, Serie nr., Baujahr:	

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der RICHTLINIE DES RATES:

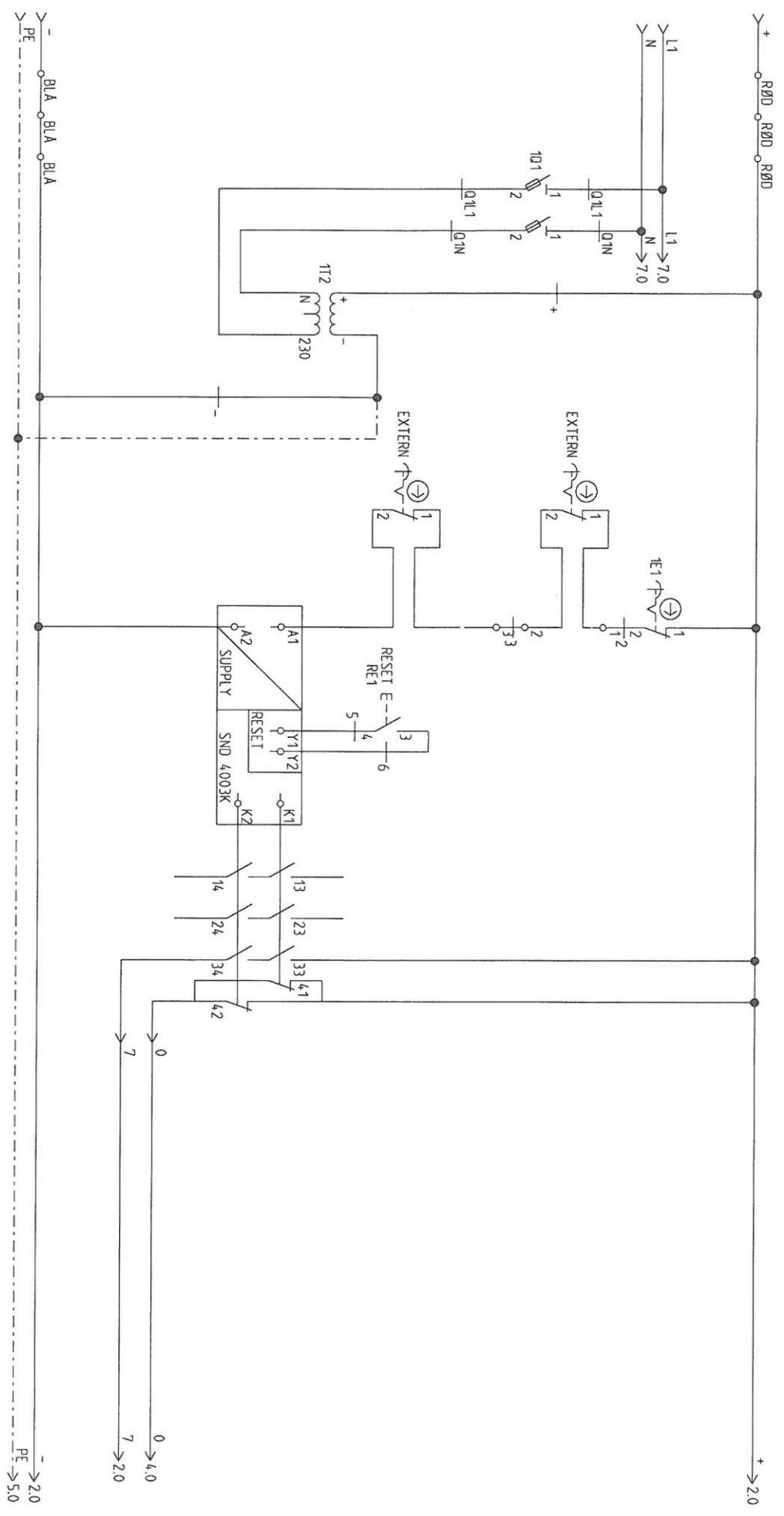
- 1 Maschine Sicherheit – Direktive 98/37/EC
- 2 Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2006/95/EEC
- 3 Elektromagnetische Verträglichkeit  
(EMC) Direktive 89/336/EEC und 93/68/EEC.

Stellung:	Produktions Manager
Name:	Søren Lund Madsen
Firma:	A/S Skals Maskinfabrik

Dato: \_\_\_\_\_

Signatur: 

## **6.0 Schaltplan:**



Skals Maskinfabrik  
 Hovedgaden 56  
 DK-8832 Skals

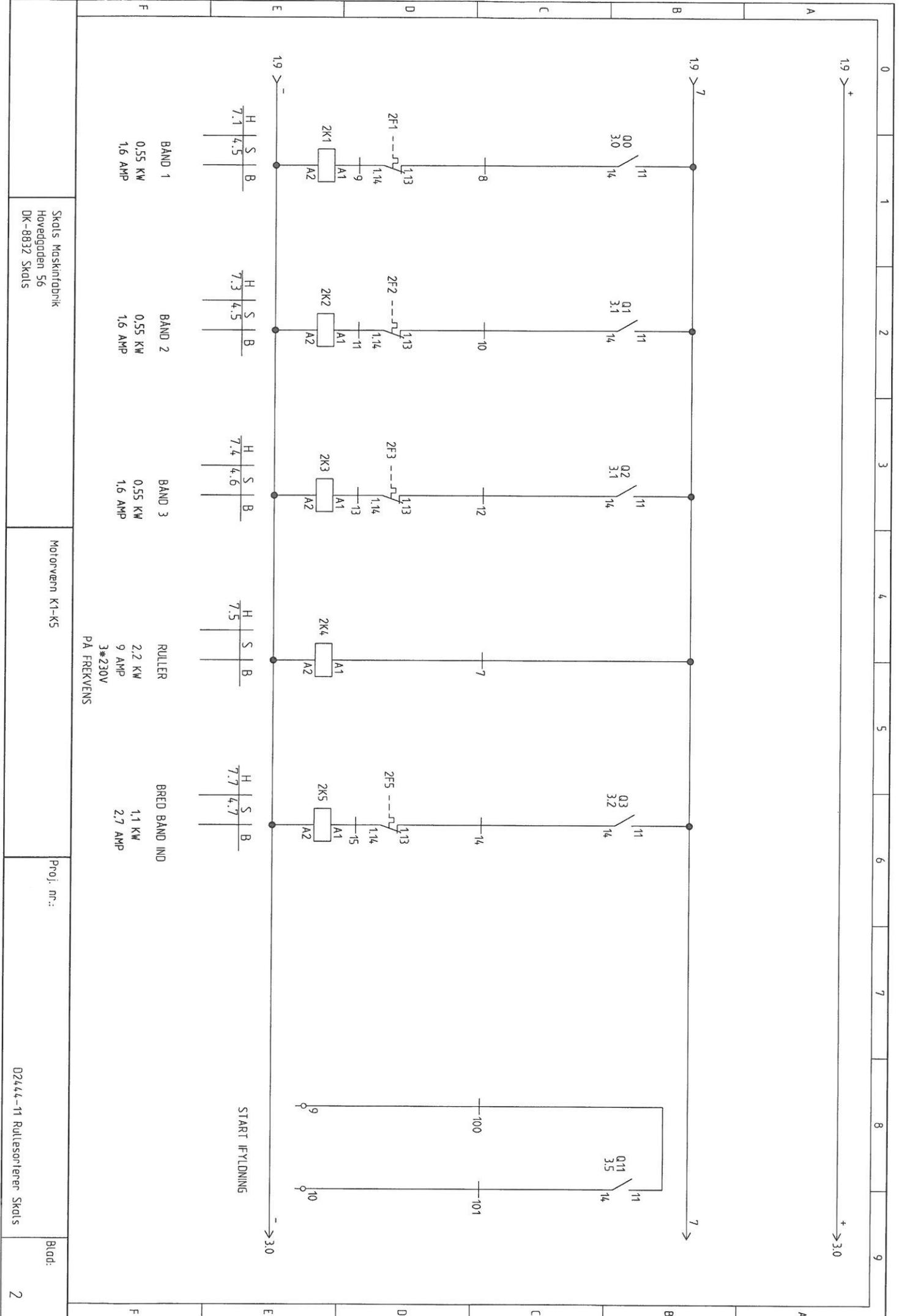
Nødsstop

Proj. nr.:

D2444-11 Rullesorteren Skals

Blad:

1



BAND 1  
0,55 KW  
1,6 AMP

BAND 2  
0,55 KW  
1,6 AMP

BAND 3  
0,55 KW  
1,6 AMP

RULLER  
2,2 KW  
9 AMP  
3\*230V  
PA FREKVENNS

BRED BAND IND  
1,1 KW  
2,7 AMP

Skals Maskinfabrik  
Hovedgaden 56  
DK-8832 Skals

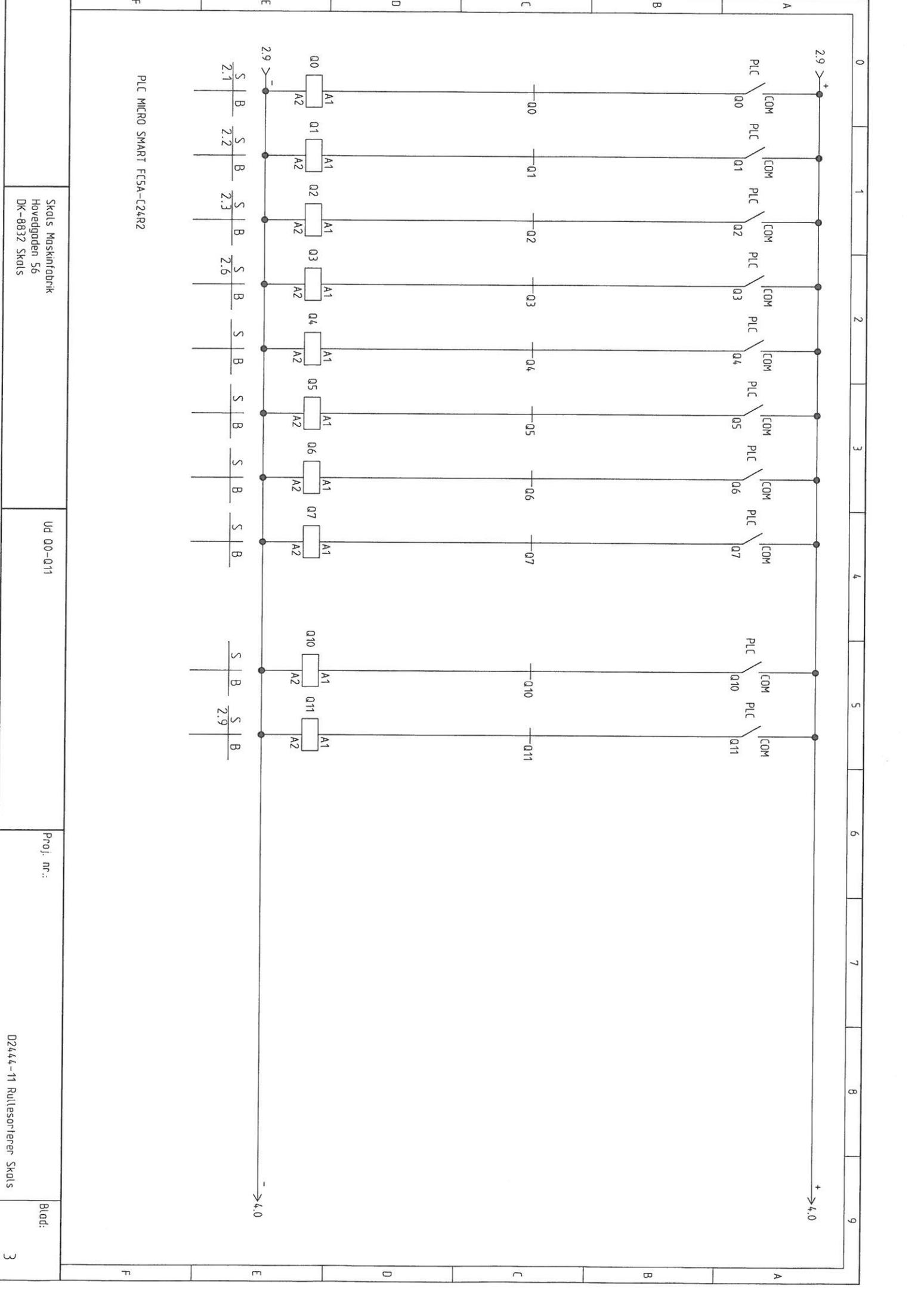
Motorværn K1-K5

Proj. nr.:

0244-11 Ruller-sorteren Skals

Blad:

2



PLC MICRO SMART FCSA-C24R2

Skøls Maskinfabrik  
 Hovedgaden 56  
 DK-8632 Skøls

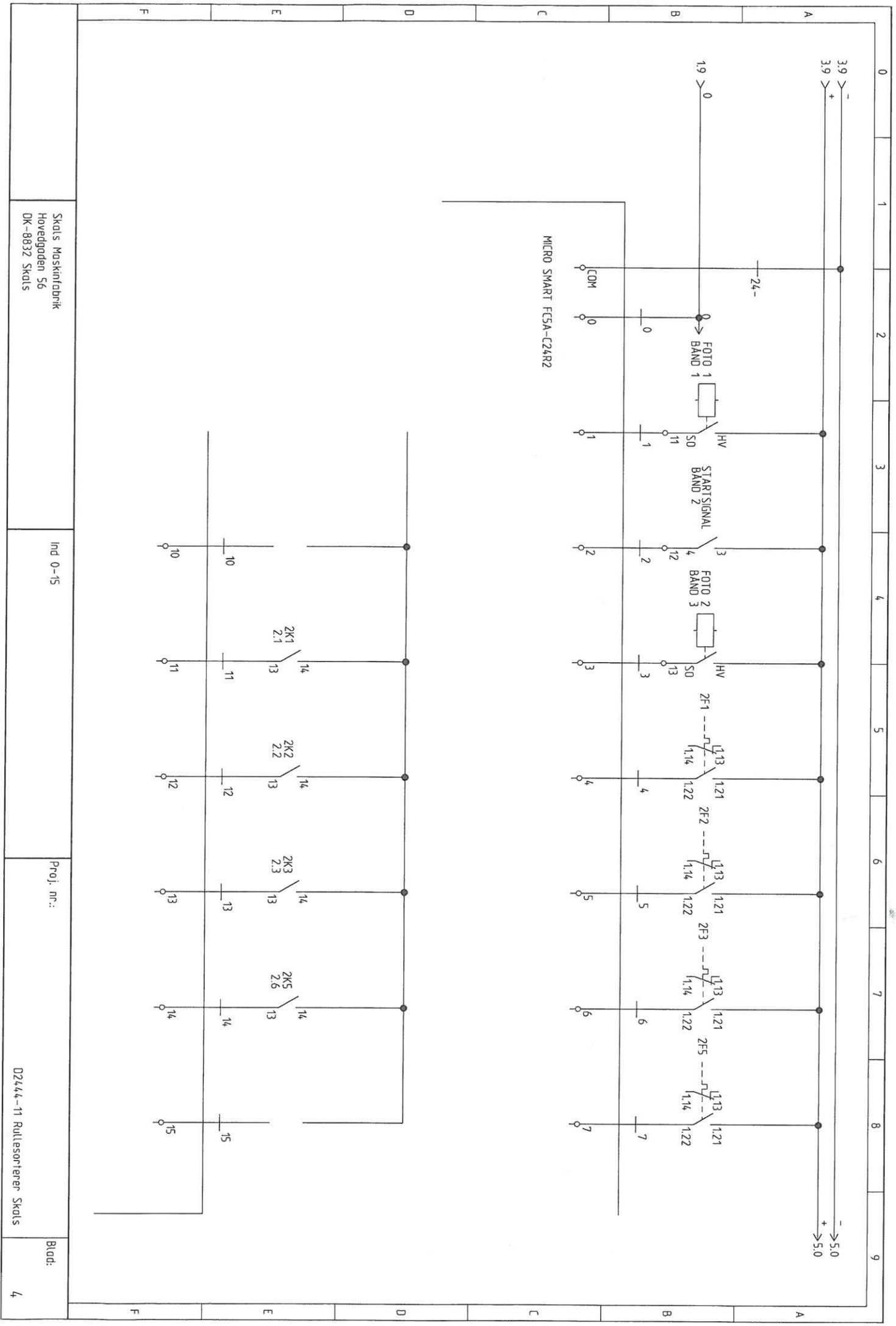
Ud 00-011

Proj. nr.:

02444-11 Rullestøtteren Skøls

Blad:

3



Skals Maskinfabrik  
 Hovedgaden 56  
 DK-8832 Skals

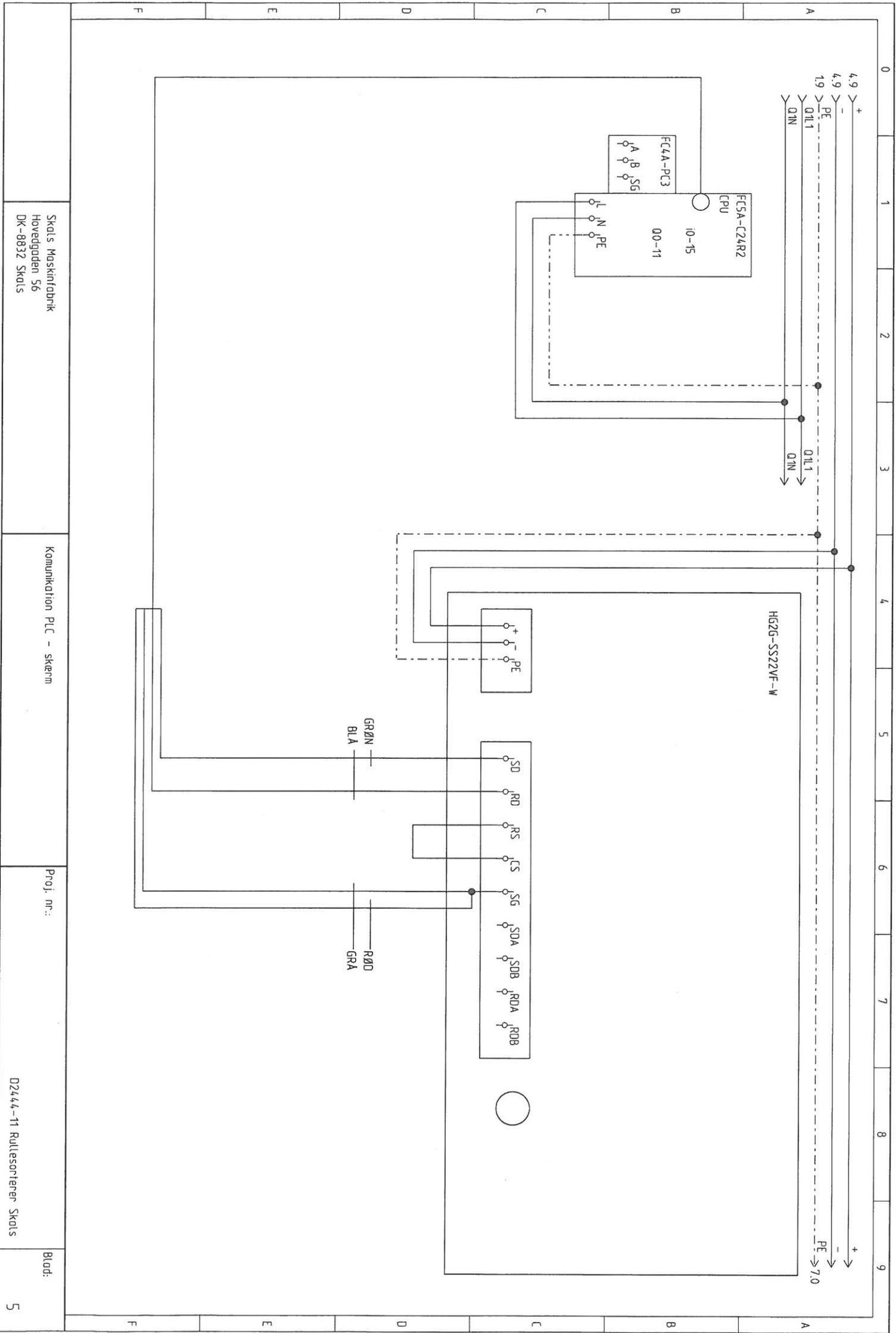
Ind 0-15

Proj. nr.:

D2444-11 Rulleortner Skals

Blad:

4



Skals Maskinfabrik  
 Hovedgaden 56  
 DK-8832 Skals

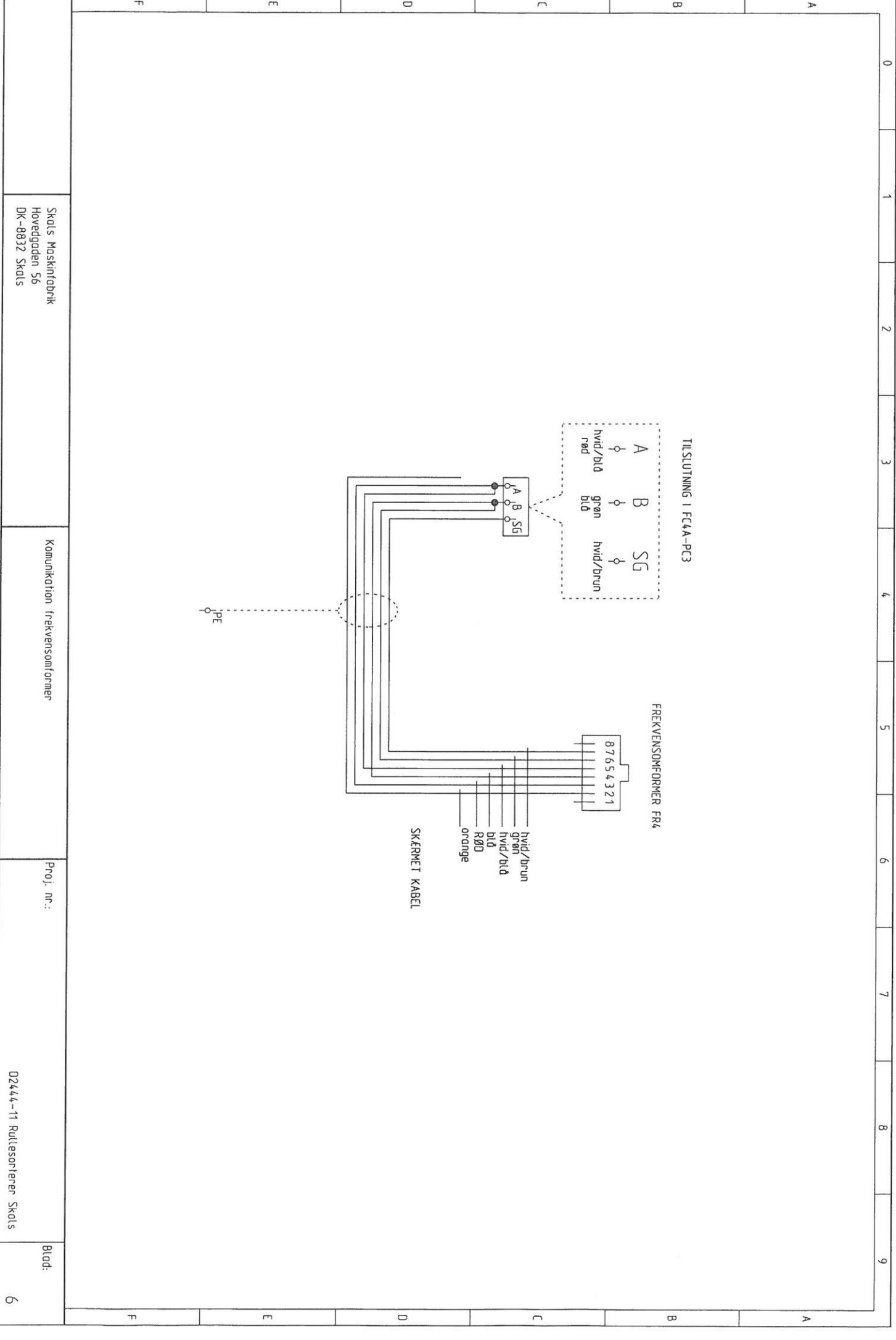
Kommunikation PLC - skærm

Proj. nr.:

D2444-11 Rullesorteren Skals

Blad:

5



TILSLUTNING I FC4A-PC3

FREKVENSSOMFORMER FR4

SKÆRMET KABEL

PE

Skals Maskinfabrik  
 Hovedgaden 56  
 DK-8832 Skals

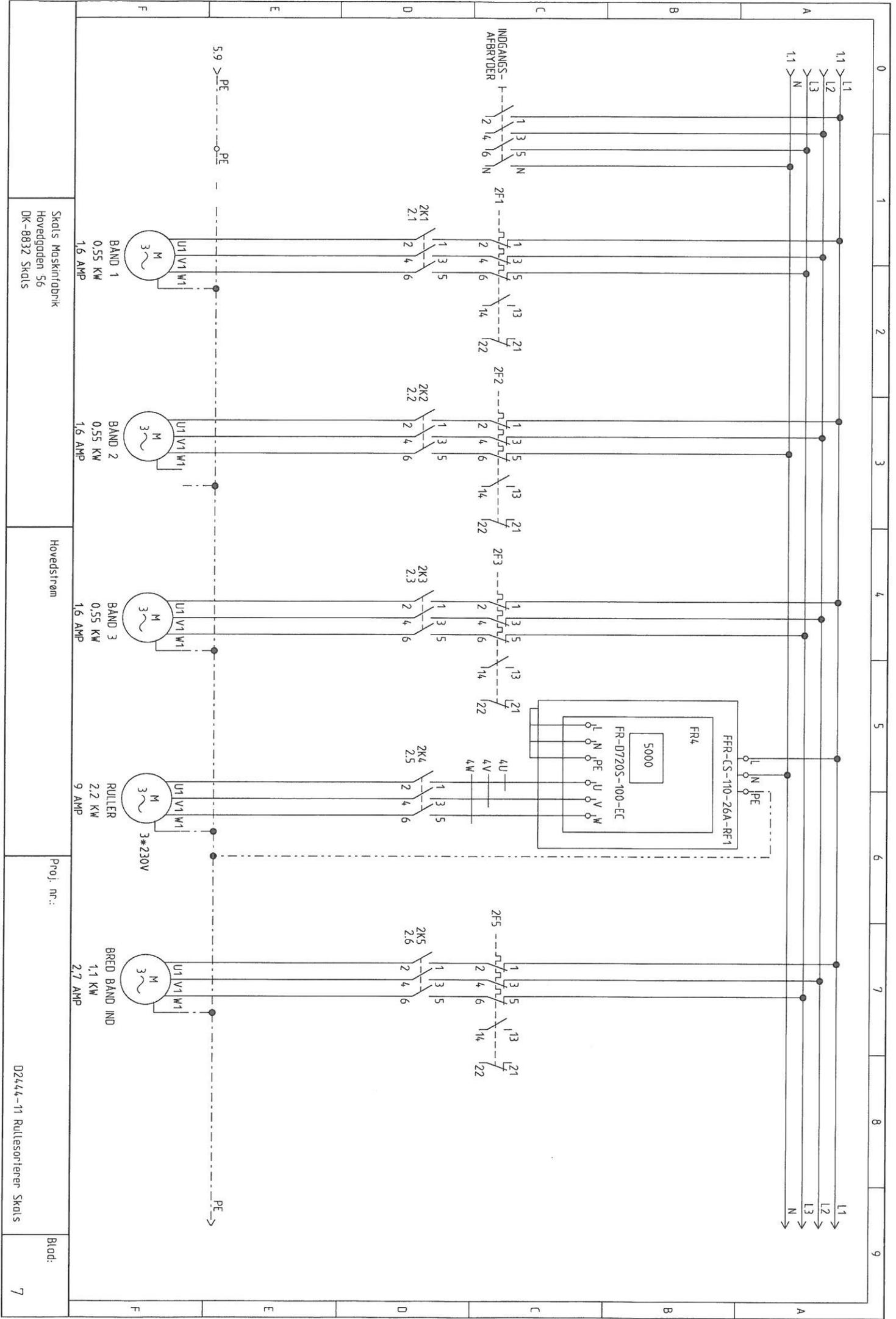
Kommunikation frekvensomformer

Proj. nr.:

02444-11 Rullesorteren Skals

Blad:

6



Skals Maskinfabrik  
 Hovedgaden 56  
 DK-8832 Skals

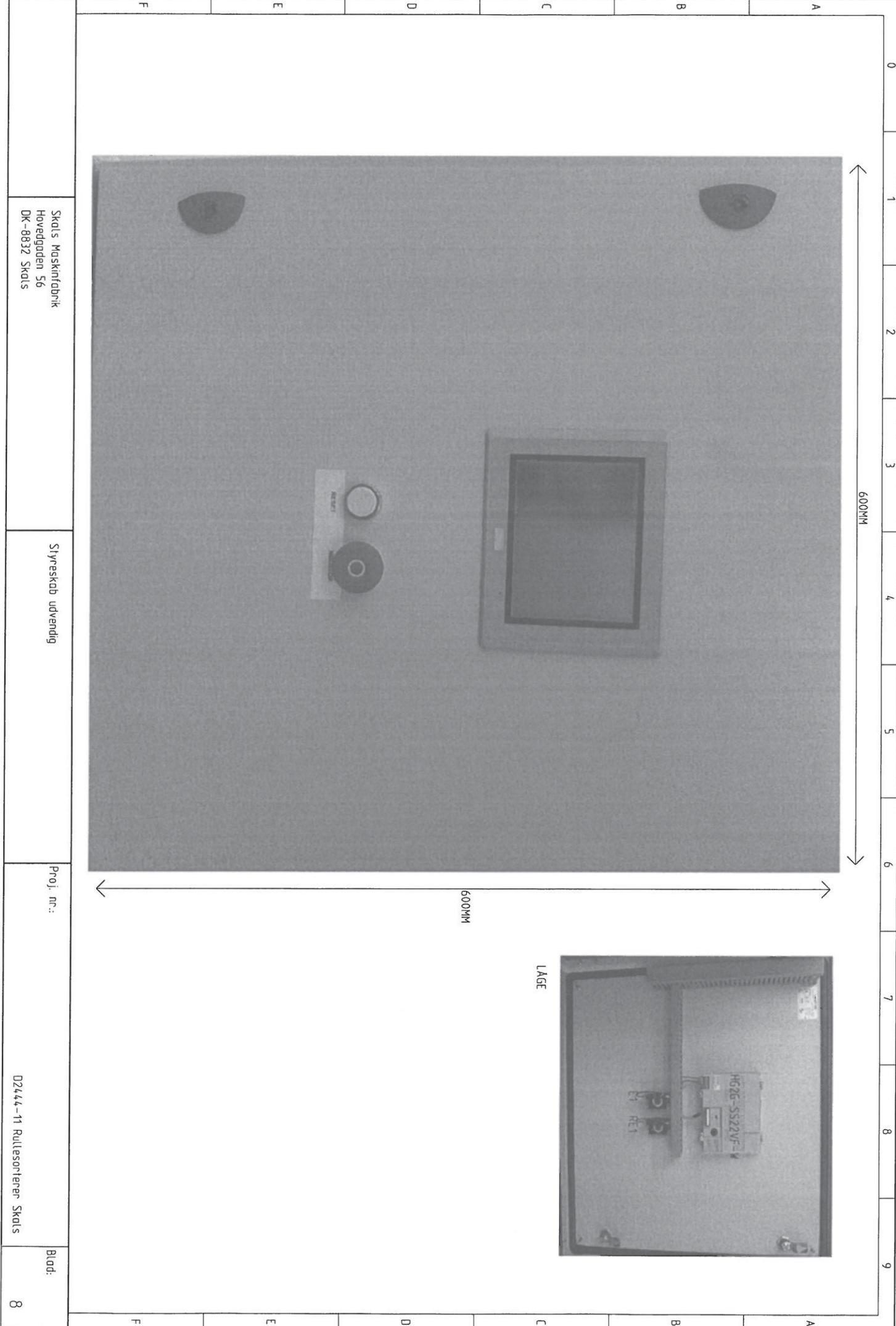
Hovedstrøm

Proj. nr.:

D2444-11 Rullesorteren Skals

Blod:

7



Skals Maskinfabrik  
 Hovedgaden 56  
 DK-8832 Skals

Styreskab udvendig

Proj. nr.:

0244-11 Rullesorteren Skals

Blad:

8



